

అనువాదిత కెత్త

బీళుత్తిరువ మళీయిందాగి అప్ప శాగిద్దు అవరిగే కేళసల్లు.

అప్ప అవరిద్దల్లిగే బందాగ నోగద గ్రహవన్న జగి చిండనో కేళిద, “బిడి ఇదేయా న్నేనారే(నాయరు) గండసరన్న కేళజాతియవరు కరేయువ పరి)... జాల తడెయక్కుగ్గిల్ల”.

తన్నన్న బిడి కేళువుదు అప్పనిగే హిడిసదు. ఆదరూ చిండన చెళియ నమక నెల్లువుదుకై ఎరదు దమ్మ అనివాయి. అప్ప ప్లాస్టిక్ కవరినల్లి భద్రవాగిరిషిద్ద సాధు బిడియ కట్టనిద ఒందన్న తేరీయ చిండని నీఇదరు.

“ఇన్న కేళబేడ చిండ. నాను కోడోల్ల ఇరోడే ఒందు కట్టు” అప్ప ఎళ్ళరిసిదరు.

“న్నేనారే, నీవు హీరే బిడి తిన్నబేడి” ఫ్లైర లపదేత నీడిద.

“లోఎ ఫ్లైర, నాను నినగే హేలాబేడ అంద్రె నినగే హేలదిరకే సాధ్యాన హేళు? హేళ్లగే మాతుబేడ. గాద్దిగే కాలిళి కేలస మాడు.”

మళీ నింతితు,

కోణగళు కేమ్ముల్నింద కేంపాద గాద్దిగ్గిలిదవ.

హలేకియల్లి పాదగళన్నురి అప్ప కోణగళ బాలగళన్న హిదియకేందరు. ఒద్దేయాద బాలగళు అప్పన కైయింద జారిదవ. అప్ప బిండియన్న గట్టియాగి కష్టి ‘హోయోయ్యో...’ ఎందు ఏప్ప రాగదల్లి కిరుజిదరు. తక్కణ మారు జోగిగళు ఒట్టిగే ఓడతొడిదవ. ఒబ్బు వాటరో స్టేచినంత, అప్ప కేసరు నీరినల్లి నీరకష్టియంత హారతొడిదరు. ఏతన్నద్వా బాలగళన్న కోంజ సడిలగోళిఖి లలికెయ వేగవన్న నియంత్రణకై తందరు. కేసరిన నీరినల్లి కోణగళు ఒందు కామనబిల్లన్న బరెదవ. చెముద నీరినల్లి అవు ముంగాలుగళస్త్రీ గాయిల్లి తేలతొడిదవ. లలికెయ కేళగిన మణ్ణన హంటిగళు ఒడెదు నిమిషాధిదల్లి గాదే ఒందు నీరిన హాసిగేయాగి బదలాయికితు.

నసు, అప్పన మూగిగే అప్పు జనకద ముఖివాడవన్న సిక్కిసిదరు. ప్రేమచంద్రనేందిగే నసుగళు అంబులేన్న కత్తిదరు.

గాడి ముంద్వై సాగితు.

ప్రేమచంద్ర అప్పనన్న నేఇదిద.

అవరు ఏనూ తిళియదవరంతే కఱుష్టి మలగిద్దరు.

ఉసిరాటికైనుగుణవాగి అవర ఎదే ఏరుత్తలూ ఇళియత్తలూ ఇత్తు. డాక్టరో కోట్ట బిండిగళన్న ప్రేమచంద్ర అగలూ భద్రవాగిరిషిద్ద. అదన్న విచిత్రపదిశలు అదన్నోమ్మ ముట్టి నోడిద. అదన్న ఎసెద కూడటలో అప్పన గుసిరే నితు హోగబుదేందిసితు. అప్ప తీరికోళ్ళ భముదే ఎంబ విచిత్ర భయ అవనన్న కాడలారంభిసితు.

ఒద్దేయాద బిండిగళన్న అవను మత్కుమై ఒత్తి హిడిద. ఆగ బిండియింద ఒందు హృదయ నిధానవాగి జాగ్రత్తగోందు స్థందిసుత్తిరువుదన్న అవను కేళికొండ.

అప్పరల్లి మోబైల్ సద్గు మాడితు.

ప్రేమచంద్ర అదన్న కైగైనికొండ. ఎనాచుళనింద హేండి ఘేనాయిసిద్దటు.

“హలో ప్రేం, వేరో ఆరో యు? చెళగ్గేనే ఒందు బిడ్డినిఎం హేళు...” హేండతియ ద్వానియల్లి కోప బేరితితు.

అప్పనన్న కొంకలు బరువుదు వషచ్చోమై, అదూ అవరిగే ఇష్టవిల్ల.